

Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

19 JUIN 1986

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord concernant la
sécurité sociale des bateliers rhénans, et des
Annexes I à VIII, faits à Genève
le 30 novembre 1979

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES

PAR M. UYTENDAELE

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Ministre des Relations extérieures souligne que l'Accord du 30 novembre 1979 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, portant révision de l'Accord (révisé) du 13 février 1961, a été adopté à Genève par une conférence gouvernementale convoquée par le Bureau international du travail (B.I.T.).

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres effectifs :

C. V. P. MM. Declercq, Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, Van Wambeke, Willems;
P. S. MM. Biefnot, W. Burgeon, Dejardin, Urbain;
S. P. MM. Slecckx, Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven;
P. R. I. MM. Defraigne, Kubla, Simonet;
P. V. V. MM. Beysen, Grootjans;
P. S. C. MM. du Monceau de Bergendal, le Hardy de Beaulieu;
V. U. M. Anciaux;
Ecolo-Agalev Preumont.

B. — Suppléants :

M. Bourgeois, Mme De Loore-Raemackers, MM. Desutter, Ghesquiere, R. Peeters, Piot, Van Hecke;
MM. Coëme, Collart, Denison, Mottard, Moureaux;
MM. Bogaerts, Claes, Colla, Galle, Tobback;
MM. De Decker, Lagneau, Petitjean, Pivin;
Mme Neyts-Uyttebroeck, MM. Sprockeels, Vermeiren;
MM. Detremmerie, Gendebien, Mlle Hanquet;
M. Baert, Mme Maes;
MM. Dierickx, Winkel.

Voir :

296 (1985-1986);

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

19 JUNI 1986

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van Rijnvaardenden, en van de Bijlagen I tot VIII, opgemaakt te Genève op 30 november 1979

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

UITGEBRACHT DOOR DE HEER UYTENDAELE

DAMES EN HEREN,

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen verstrekt de hiernavolgende toelichting. Het verdrag van 30 november 1979 betreffende de sociale zekerheid van Rijnvaardenden, tot herziening van het (herzien) verdrag van 13 februari 1961, werd te Genève goedgekeurd door een door het Internationaal Arbeidsbureau bijeengeroepen Regeringsconferentie (I. A. B.).

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Vaste leden :

C. V. P. HH. Declercq, Dhoore, Steverlynck, Uyttendaele, H. Van Wambeke, Willems;
P. S. HH. Biefnot, W. Burgeon, Dejardin, Urbain;
S. P. HH. Slecckx, Van Elewyck, Van Miert, Vanvelthoven;
P. R. I. HH. Defraigne, Kubla, Simonet;
P. V. V. HH. Beysen, Grootjans;
P. S. C. HH. du Monceau de Bergendal, le Hardy de Beaulieu;
V. U. H. Anciaux;
Ecolo-Agalev Preumont.

B. — Plaatsvervangers :

H. Bourgeois, Mevr. De Loore-Raemackers, HH. Desutter, Ghesquiere, R. Peeters, Piot, Van Hecke;
HH. Coëme, Collart, Denison, Mottard, Moureaux;
HH. Bogaerts, Claes, Colla, Galle, Tobback;
HH. De Decker, Lagneau, Petitjean, Pivin;
Mevr. Neyts-Uyttebroeck, MM. Sprockeels, Vermeiren;
HH. Detremmerie, Gendebien, Mev. Hanquet;
H. Baert, Mevr. Maes;
HH. Dierickx, Winkel.

Zie :

296 (1985-1986);

— N° 1 : Wetsontwerp.

Cet instrument est ouvert à la ratification des Etats représentés à la Commission centrale pour la navigation du Rhin, ainsi que du Luxembourg; d'autres Etats peuvent également adhérer à cet Accord aux conditions prévues en son article 93.

Cet Accord est le troisième d'une série d'accords qui ont amélioré la protection des bateliers rhénans en matière de sécurité sociale.

La protection sociale des bateliers rhénans a très vite posé des problèmes, étant donné le caractère itinérant par excellence de cette profession.

Saisie de propositions émanant de la Fédération internationale des travailleurs des transports, la Commission du transport intérieur du B.I.T. a créé, en 1947, une sous-commission tripartite de la navigation rhénane, chargée notamment d'examiner les problèmes relatifs à la sécurité sociale des bateliers rhénans.

Cette sous-commission a adopté une résolution constatant le préjudice causé à ces travailleurs par le manque de coordination entre les différentes législations nationales en matière de sécurité sociale et a chargé le B.I.T. de préparer des textes, en collaboration avec la Commission centrale pour la navigation du Rhin, en vue d'une conférence tripartite qui serait convoquée par le B.I.T.

Le texte du premier Accord a été adopté à Paris par la conférence gouvernementale sur la navigation rhénane et signé dans cette même ville le 27 juillet 1950.

Il est entré en vigueur le 1^{er} juin 1953.

En instituant un système direct de coordination entre les partenaires, cet Accord a ouvert la voie à la coordination multilatérale en Europe.

Cet instrument a été révisé une première fois (Accord du 13 février 1961 révisé) pour l'adapter au Règlement n° 3 du Conseil de la Communauté économique européenne, qui avait défini de meilleures méthodes de coordination.

Les dispositions de l'Accord du 13 février 1961 révisé coïncidaient ainsi pratiquement avec celles du règlement n° 3, sous réserve des adaptations nécessaires découlant de la situation particulière des bateliers rhénans et du fait que la Suisse, qui n'est pas membre de la C.E.E., était une des parties contractantes.

Cet Accord révisé est entré en vigueur le 1^{er} février 1970.

Les travaux de la seconde révision, qui ont débuté en 1975 et ont abouti à l'Accord du 30 novembre 1979, ont conduit à l'élaboration d'un nouvel instrument qui reprenait les dispositions du règlement (C.E.E.) n° 1408/71 du Conseil destinées à remplacer le règlement n° 3 précité à partir du 1^{er} octobre 1972.

Les principales difficultés rencontrées par la Belgique ont résulté de l'extension du champ d'application personnel de l'Accord aux bateliers rhénans indépendants, et notamment :

— de la possibilité d'un double assujettissement en cas d'exercice simultané d'une activité professionnelle comme travailleur salarié et comme travailleur indépendant;

— du fait que le régime d'assurance maladie obligatoire ne couvre qu'une partie des prestations de santé (les gros risques).

Le texte adopté par la conférence gouvernementale a satisfait aux exigences de la Belgique.

De bekrachtiging van dit instrument staat open voor de Staten die in de Centrale Commissie voor de Rijnvaart zijn vertegenwoordigd, alsmede voor Luxemburg, en onder de in artikel 93 bepaalde voorwaarden, kunnen andere Staten tot dit Verdrag toetreden.

Dit verdrag is het derde in een reeks verdragen die de bescherming van de Rijnvarenden op het stuk van de sociale zekerheid hebben uitgebouwd.

De sociale bescherming van de Rijnvarende zorgde heel vroeg voor problemen, wegens het bij uitstek rondreizend karakter van dit beroep.

Naar aanleiding van voorstellen door de Internationale Transportarbeidersverbond installeerde de Commissie voor Intern Transport van het I.A.B. in 1947 een driepartijensubcommissie voor de Rijnvaart, belast onder andere met het onderzoek van de problemen in verband met de sociale zekerheid van de Rijnvaartarbeiders.

Deze subcommissie keurde een resolutie goed, waarin de schadelijke gevolgen, voor deze arbeiders, van het gebrek aan samenordering tussen de verschillende nationale sociale-zekerheidswetgevingen werden erkend, en belastte het I.A.B. teksten in samenwerking met de Centrale Commissie voor de Rijnvaart voor te bereiden, met het oog op een driepartijenconferentie die het I.A.B. zou bijeenroepen.

De tekst van het eerste verdrag werd te Parijs door de Regeringsconferentie van de Rijnvaart goedgekeurd en in dezelfde stad op 27 juli 1950 ondertekend.

Dit instrument is op 1 juni 1953 in werking getreden.

Met de instelling van een rechtstreeks stelsel van samenordering onder de partners heeft dit Verdrag het pad geëffend voor de multilaterale samenordering in Europa.

Een eerste herziening van het instrument (herzien Verdrag van 13 februari 1961) was nodig om het aan te passen aan Verordening n° 3 van de Raad van de Economische Gemeenschap die verbeterde samenorderingsmethodes had uitgestippeld.

De bepalingen van het herzien verdrag van 13 februari 1961 stemden aldus nauw overeen met die uit verordening n° 3, onder voorbehoud van de nodige aanpassingen ingevolge de bijzondere toestand van de Rijnvarenden en de deelneming van Zwitserland als Verdragsluitende Staat die geen lid is van de E.E.G.

Dit herzien verdrag is op 1 februari 1970 in werking getreden.

De in 1973 aangevatte werkzaamheden van de tweede herziening, die tot het verdrag van 30 november 1979 hebben geleid, hebben een nieuw instrument ingesteld, waarin de bepalingen van Verordening (E.E.G.) n° 1408/71 van de Raad ter vervanging, vanaf 1 oktober 1972, van de reeds genoemde Verordening n° 3 werden opgenomen.

De voornaamste door België ondervonden moeilijkheden zijn het gevolg van de verruiming van het persoonlijk toepassingsgebied van het verdrag tot de zelfstandige Rijnvarenden, met name :

— de mogelijke dubbele verzekeringsplicht in geval van gelijktijdige uitoefening van beroepsarbeid als werknemer en als zelfstandige;

— het feit dat de regeling voor verplichte ziekteverzekering slechts een deel van de geneeskundige verstrekkingen (de grote risico's) dekt.

De door de Regeringsconferentie goedgekeurde tekst is aan de Belgische wens tegemoet gekomen.

En outre, le nouvel Accord assure indiscutablement une meilleure protection sociale aux bateliers rhénans.

* * *

M. Declercq relève que bien que l'accord prévoit que la législation applicable aux bateliers rhénans est celle de la partie contractante sur le territoire de laquelle se trouve le siège de l'entreprise (principe de l'unicité de la législation applicable), les dispositions en matière de chômage de travailleurs salariés précisent notamment que les chômeurs qui, au cours de leur dernier emploi, résidaient sur le territoire d'une partie contractante autre que l'Etat compétent bénéficient des prestations prévues par la législation de l'Etat compétent ou de la partie contractante sur le territoire de laquelle ils résident, selon qu'ils restent à la disposition des services de l'emploi de l'Etat compétent ou qu'ils se mettent à celle des services de l'emploi de l'autre partie. Pour le premier cas, les prestations sont servies par l'institution compétente; dans le second, par l'institution du lieu de résidence et à sa charge (art. 55 et suivants de l'accord).

M. Declercq demande au Ministre dans quelle mesure le chômeur peut dans ce cas choisir son « régime » de chômage en tenant compte des avantages respectifs des systèmes en présence.

Le Ministre répond que dans ce cas précis, le travailleur est libre de choisir. Il signale également qu'une option d'Etat est ouverte en matière d'allocations familiales.

Pour le reste, le système de sécurité sociale des bateliers rhénans est un système légal préétabli. Par conséquent, le batelier ne peut faire un choix entre divers régimes que dans la mesure où il se trouve dans les conditions légales d'opérer pareil choix.

* * *

L'article unique du projet est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. UYTENDAELE

Le Président,

J. DEFRAIGNE

Daarenboven voorziet het nieuw Verdrag ontegensprekelijk in een betere sociale bescherming van de Rijnvarenden.

* * *

De heer Declercq merkt op dat alhoewel het verdrag bepaalt dat de wetgeving welke van toepassing is op de Rijnvarenden die is van de verdragsluitende partij op het grondgebied waarvan de zetel van de onderneming zich bevindt (het beginsel volgens hetwelk slechts één wetgeving van toepassing is), de bepalingen betreffende de werkloosheid van de werknemers onder andere stellen dat de werklozen die, gedurende hun laatste werkzaamheden, op het grondgebied van een andere verdragsluitende partij dan de bevoegde Staat woonden, recht hebben op uitkeringen krachtens de wetgeving van de bevoegde Staat of van de verdragsluitende partij op het grondgebied waarop zij wonen, naargelang zij ter beschikking van de diensten voor arbeidsbemiddeling van de bevoegde Staat blijven of zij zich ter beschikking van de diensten voor arbeidsbemiddeling van de andere partij stellen. In eerstgenoemd geval worden de uitkeringen door het bevoegd orgaan verleend, in het andere geval door en voor rekening van het orgaan van de woonplaats (art. 55 e.v. van het verdrag).

De heer Declercq vraagt aan de Minister in hoever de werkloze in dat geval zijn « werkloosheidsregeling » kan kiezen op grond van de respectieven voordelen van de beide systemen.

De Minister antwoordt dat de werknemer in dat bepaald geval over de vrije keuze beschikt. Hij wijst erop dat ook inzake kinderbijslag de keuze van de Staat mogelijk is.

Voor het overige is het systeem van de sociale zekerheid van de Rijnvarenden een vooraf vastgesteld wettelijk systeem. De betrokkenen kunnen dus enkel kiezen tussen de diverse regelingen wanneer zij aan de wettelijke vereisten voldoen om een dergelijke keuze te maken.

* * *

Het enige artikel van het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

R. UYTENDAELE

De Voorzitter,

J. DEFRAIGNE